

LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 93 — 102

7 DÉCEMBRE 1992. — Arrêté royal modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment les articles 40 et 47;

Considérant que la directive 90/364/CEE du Conseil du 28 juin 1990 relative au droit de séjour et la directive 90/365/CEE du Conseil du 28 juin 1990 relative au droit de séjour des travailleurs salariés et non salariés ayant cessé leur activité professionnelle accordent un droit de séjour à de nouvelles catégories de ressortissants des Etats membres des Communautés européennes;

Considérant que l'article 40 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, doit être modifié en vue de rendre applicables aux bénéficiaires des directives précitées les dispositions du titre II, chapitre 1^{er}, de la même loi;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 40 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 40. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions contenues dans les règlements du Conseil et de la Commission des Communautés européennes et de celles plus favorables dont l'étranger C.E. pourrait se prévaloir, les dispositions ci-après lui sont applicables.

§ 2. Pour l'application de la présente loi, on entend par étranger C.E. tout ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes qui séjourne ou se rend dans le Royaume et qui :

- 1^o soit y exerce ou entend y exercer une activité salariée ou non salariée;
- 2^o soit y bénéficie ou entend y bénéficier d'une prestation de service;
- 3^o soit y bénéficie ou entend y bénéficier du droit de demeurer;
- 4^o soit y bénéficie ou entend y bénéficier du droit de séjour après avoir cessé une activité professionnelle exercée dans la Communauté;
- 5^o soit n'appartient à aucune des catégories visées aux 1^o à 4^o.

§ 3. Sauf dispositions contraires de la présente loi, sont assimilées à l'étranger C.E. visé au § 2, 1^o, 2^o et 3^o, quelle que soit leur nationalité, les personnes ci-après :

- 1^o son conjoint;
- 2^o ses descendants ou ceux de son conjoint, âgés de moins de 21 ans ou qui sont à leur charge;
- 3^o ses ascendants ou ceux de son conjoint à leur charge;

4^o le conjoint des personnes visées au 2^o et au 3^o.

Y sont également assimilés le conjoint d'un Belge, leurs descendants âgés de moins de 21 ans ou à leur charge, leurs ascendants qui sont à leur charge ainsi que le conjoint de ces descendants et de ces ascendants.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

N. 93 — 102

7 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op de artikelen 40 en 47;

Overwegende dat de richtlijn 90/364/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende het verblijfsrecht en de richtlijn 90/365/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende het verblijfsrecht van werknemers en zelfstandigen die hun beroepswerkzaamheid hebben beëindigd, een verblijfsrecht toekennen aan nieuwe categorieën van onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen;

Overwegende dat artikel 40 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen dient gewijzigd te worden, om de bepalingen van titel II, hoofdstuk 1, van dezelfde wet, op de begunstigen van de hierboven vermelde richtlijnen toepasselijk te maken;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 40 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 40. § 1. Onverminderd de bepalingen vervat in de verordeningen van de Raad en van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de meer voordelige bepalingen waarop de E.G.-vreemdeling zou kunnen aanspraak maken, zijn de hiernavolgende bepalingen op hem toepasselijk.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet wordt onder E.G.-vreemdeling verstaan, iedere onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen die verblijft in of zich begeeft naar het Rijk en die :

- 1^o hetzij er een werkzaamheid in loondienst of anders dan in loondienst uitoefent of voornemens is uit te oefenen;
- 2^o hetzij er het verrichten van diensten geniet of voornemens is te genieten;
- 3^o hetzij er het recht op voortgezet verblijf geniet of voornemens is te genieten;
- 4^o hetzij er het verblijfsrecht geniet of voornemens is te genieten na een beroepswerkzaamheid in de Gemeenschap te hebben beëindigd;
- 5^o hetzij tot geen enkele van de in 1^o tot 4^o bedoelde categorieën behoort.

§ 3. Behoudens strijdige bepalingen van deze wet worden de hiernavolgende personen, van welke nationaliteit ook, met de in § 2, 1^o, 2^o en 3^o, bedoelde E.G.-vreemdeling gelijkgesteld :

- 1^o zijn echtgenoot;
- 2^o zijn bloedverwanten in de nederdalende lijn of die van zijn echtgenoot, beneden 21 jaar of die te hunnen laste zijn;
- 3^o zijn bloedverwanten in de opgaande lijn of die van zijn echtgenoot, die te hunnen laste zijn;
- 4^o de echtgenoot van de personen bedoeld in 2^o en in 3^o.

Ermede gelijkgesteld worden eveneens de echtgenoot van een Belg, hun bloedverwanten in de nederdalende lijn beneden 21 jaar of te hunnen laste, hun bloedverwanten in de opgaande lijn die te hunnen laste zijn, alsmede de echtgenoot van die bloedverwanten in de nederdalende en in de opgaande lijn.

§ 4. Sauf dispositions contraires de la présente loi, sont assimilées à l'étranger C.E. visé au § 2, 4° et 5°, quelle que soit leur nationalité, les personnes ci-après :

- 1° son conjoint et leurs descendants à charge;
- 2° ses ascendants et ceux de son conjoint qui sont à sa charge. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 30 juin 1992.

Art. 3. Notre Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

§ 4. Behoudens strijdige bepalingen van deze wet, worden de hiernavolgende personen, van welke nationaliteit ook, met de in § 2, 4° en 5°, bedoelde E.G.-vreemdeling gelijkgesteld :

- 1° zijn echtgenoot en hun ten laste komende bloedverwanten in de nederdalende lijn;
- 2° zijn bloedverwanten in de opgaande lijn en die van zijn echtgenoot, die te zijnen laste zijn. ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 30 juni 1992.

Art. 3. Onze Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

F. 93 — 103

22 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par les lois des 28 juin 1984, 14 juillet 1987 et 18 juillet 1991, et par les arrêtés royaux des 13 juillet 1992 et 7 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment le titre II, chapitre Ier, modifié par les arrêtés royaux des 7 novembre 1988, 20 décembre 1991 et 13 juillet 1992;

Considérant notamment que la directive 90/364/CEE du Conseil du 28 juin 1990 relative au droit de séjour et la directive 90/365/CEE du Conseil du 28 juin 1990 relative au droit de séjour des travailleurs salariés et non salariés ayant cessé leur activité professionnelle, accordent un droit de séjour à de nouvelles catégories de ressortissants des Etats membres des Communautés européennes;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Au titre II, chapitre Ier, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, dans l'intitulé de la section 1re, les mots « Bénéficiaires des Règlements et Directives des Communautés européennes. » sont supprimés.

Art. 2. L'article 44 du même arrêté est abrogé.

Art. 3. A l'article 45, § 1er, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° dans l'alinéa 1er, les mots « supérieure à un an » sont remplacés par les mots « d'au moins un an »;
- 2° dans l'alinéa 4, modifié par les arrêtés royaux des 7 novembre 1988 et 13 juillet 1992, les mots « et des moyens d'existence » sont supprimés.

Art. 4. Dans l'article 48, alinéa 2, du même arrêté, les mots « supérieure ou inférieure à trois mois » sont remplacés par les mots « supérieure à trois mois ou non ».

N. 93 — 103

22 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1984, 14 juli 1987, en 18 juli 1991, en bij de koninklijke besluiten van 13 juli 1992 en 7 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op titel II, hoofdstuk I, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 november 1988, 20 december 1991 en 13 juli 1992;

Overwegende in het bijzonder dat de richtlijn 90/364/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende het verblijfsrecht en de richtlijn 90/365/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende het verblijfsrecht van werknemers en zelfstandigen die hun beroeps- werkzaamheid hebben beëindigd, een verblijfsrecht toekennen aan nieuwe categorieën van onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In titel II, hoofdstuk I, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, worden in het opschrift van afdeling 1 de woorden « Begunstigden van de Verordeningen en Richtlijnen van de Europese Gemeenschappen. » geschrapt.

Art. 2. Artikel 44 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. In artikel 45, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid, worden de woorden « meer dan een jaar » vervangen door de woorden « minstens een jaar »;
- 2° in het vierde lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 november 1988 en 13 juli 1992, worden de woorden « en middelen van bestaan heeft » geschrapt.

Art. 4. In artikel 48, tweede lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « meer of minder dan drie maanden is » vervangen door de woorden « meer dan drie maanden is of niet ».